



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
Escuela Nacional de Lenguas Lingüística y Traducción  
Área de Náhuatl



**4° Foro de lenguas originarias: “El papel de la lengua en la formación y práctica académica y comunitaria”**

**PROGRAMA**

	16 de enero	17 de enero
10:00 – 10:30	<p><b>Inauguración</b></p> <p>Dra. María del Carmen Contijoch Escontria, Directora de la ENALLT</p> <p>Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas Secretaria General de la ENALLT</p> <p>Mtro. Leonardo Herrera González Comisión Organizadora</p>	<p><b>Conferencia plenaria</b></p> <p>Dra. María Soledad Pérez López</p> <p>Universidad Pedagógica Nacional – Ajusco</p>
10:30 – 11:00	<p><b>Conferencia plenaria</b></p> <p><i>Hibridación o purismo en la enseñanza de lenguas originarias</i></p>	<p><b>Ponencia 7: Programa de educación para los pueblos originarios de Michoacán (PEPOMICH)</b></p> <p>Profesora Rosa Gámez Baltazar, Jefa de Departamento de Desarrollo Curricular e Investigación Educativa.</p> <p>Maestro Dorian Carlos Reyes Torres, coordinador del CEIEMIM.</p>
11:00 – 11:30	<p>Mtra. Sue Meneses Eternod</p> <p>Escuela Nacional de Estudios Superiores Campus Morelia</p>	

	ENES Morelia	Dirección General de Educación Indígena en Michoacán. Departamento de Desarrollo curricular e Investigación Educativa. Centro de Estudios e Investigación Educativa para el medio indígena en Michoacán (CEIEMIM)
11:30 – 12:00	Café	Café
12:00 – 12:30	<p><b>Ponencia 1:</b> <i>Estrategia para el diseño de un programa de lengua hñahñu como segunda lengua.</i></p> <p>Mtra. Adriana Roque Corona</p>	<p><b>Ponencia 8:</b> <i>Información social en la investigación lingüística. El caso de la lectura entre bilingües universitarios.</i></p> <p>Rosa María Couoh Pool Universidad de Oriente</p> <p>Mtro. H. Antonio García Zúñiga Instituto Nacional de Antropología e Historia</p>
12:30 – 13:00	<p><b>Ponencia 2:</b> <i>Reflexiones sobre las estrategias de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura en lengua Tsotsil.</i></p> <p>Lic. José Luis Gómez López Lic. Paola Ruiz Martínez</p> <p>Programa de Maestría en Didáctica de las Lenguas en la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH)</p>	<p><b>Ponencia 9:</b> <i>Fortalecimiento de la identidad de los pueblos originarios residentes en la Ciudad de México a través de la enseñanza de sus lenguas mediante el programa PILARES CDMX.</i></p> <p>Mtra. Eva Margarita Quiroga García Pilares Interculturalidad, CDMX</p>
13:00 – 13:30	<p><b>Ponencia 3:</b> <i>Activismo digital en lengua tseltal: hacia la promoción de una lengua maya.</i></p> <p>Mtro. Miguel Silvano Jiménez</p>	<p><b>Ponencia 10:</b> <i>Las políticas lingüísticas familiares en torno a la transmisión intergeneracional del zapoteco, diidxazá, en la región del Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.</i></p> <p>Mtro. Roberto Guerra Mejía Doctorado en Lingüística UNAM</p>
13:30 – 14:00	Comida	Comida

14:00 – 14:30	<b>Comida</b>	<b>Comida</b>
14:30 – 15:00	<b>Comida</b>	<b>Comida</b>
15:00 – 15:30	<p><b>Ponencia 4:</b> <i>El reconocimiento de la diversidad lingüística, por los alumnos de Pregrado de la Facultad de Medicina UNAM.</i></p> <p>Mtro. José Zaragoza Facultad de Medicina UNAM</p>	<p><b>Presentación del libro:</b> <i>Ce nahuazahzanilli: In totahtzin tonatiuh ihuan in ocelotl, ¿quenin omochiuh?</i></p> <p><i>Un cuento en lengua náhuatl: El sol y el jaguar, una experiencia en su confección.</i></p> <p>Mtra. Elsa del Valle Núñez</p>
15:30 – 16:00	<p><b>Ponencia 5:</b> <i>La autoformación docente: retos, necesidades y la reflexividad lingüística como detonante para una mejor práctica en la enseñanza de la lengua náhuatl.</i></p> <p>Lic. Jorge Ricardo Choreño Luna ENALLT-UNAM</p>	<p><b>Ponencia 11:</b> <i>Interculturalidad e identidad lingüística: en búsqueda de la praxis educativa en nuestra época.</i></p> <p>Pedro Antonio Muñoz Rangel ENALLT-UNAM</p>
16:00 – 16:30	<b>Café</b>	<b>Café</b>
16:30 – 17:00	<p><b>Ponencia 6 y taller:</b> <i>Uso de las lenguas tzeltal, tsotsil, tojolabal y español para el fortalecimiento del razonamiento lógico matemático en preescolar y primaria regular y multigrado, en los altos de Chiapas.</i></p> <p>Mtro. Armando Verdín Galán ENALLT-UNAM</p>	<p><b>Ponencia 12:</b> <i>La tipología lingüística del náhuatl en los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua: un espacio necesario en la reflexión docente.</i></p> <p>Mtro. Sergio Sevilla Peña ENALLT-UNAM</p>
17:00 – 17:30	<p><b>Talleres</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Aprendamos vocabulario en lengua náhuatl. Memoramas y loterías.</i> Lic. José Leonardo Bonilla Sánchez ENALLT-UNAM</li> </ul>	<b>Conclusiones</b>

17:30 – 18:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><i>Reto de lenguas nacionales, ven y aprende cuatro lenguas originarias de México:</i></b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>Triqui:</i> Flavia Salomón López</li> <li>○ <i>Chinanteco:</i> Basilia Cardoza Sánchez</li> <li>○ <i>Totonaco:</i> Maricela Mendoza Cruz</li> <li>○ <i>Chontal Yokot'an de Tabasco:</i> Sofía de la Cruz Hernández</li> </ul> </li>   <li>• <b><i>Disfruta la interculturalidad:</i></b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Elaboración de ojos de Dios.</i> Alejandro Vázquez Martínez y Alma Rosa Ortiz Pérez.</li> <li>2. <i>Elaboración de artesanía con palma.</i> Alexis Gómez Hernández y Reyna Segundo Anselmo.</li> <li>3. <i>Cartonería: elaboración de una catrina.</i> Cecilia Santiago López, Eleonora Xolotl Orozco Aguilar y Aminta Cervantes Morales.</li> <li>4. <i>La cocina de nuestros pueblos originarios.</i> Katya Sara Cosme Gabriel, Norma Isela Cruz Dolores y Luis Eduardo Valdivia Salinas.</li> <li>5. <i>Herbolario y plantas medicinales.</i> Guadalupe Pérez Pérez, Lizbeth Villagomez Covarrubias, Juan Manuel Jiménez Ocaña y Saúl Borja Molina.</li> <li>6. <i>Bordado de los pueblos originarios.</i> Erika Saldívar Monroy Miriam, Beatriz Domínguez Muñoz y Federico Estrada Morales</li> <li>7. <i>Explicación y muestra del telar de cintura.</i> Amelia Martínez Mendoza.</li> </ol> </li> </ul>	<p><b>Clausura</b></p> <p>Dra. María del Carmen Contijoch Escontria, Directora de la ENALLT</p>
18:00 – 18:30		<p><b>Convivio</b></p>
18:30 – 19:00		